

Euroopan unionin virallinen lehti

C 11

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

17. tammikuuta 2006

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
	<i>I Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2006/C 11/01	Euron kurssi	1
2006/C 11/02	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4064 — Montagu/BSN Medical) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	2
2006/C 11/03	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4101 — MatlinPatterson/Deutsche Bank/Michel Thierry) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	3
2006/C 11/04	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta, Turkista, Ukrainasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista peräisin olevan pentaerytritolin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta	4
2006/C 11/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4038 — PAI/SSK (Specialty Chemicals)) ⁽¹⁾	8
2006/C 11/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics) ⁽¹⁾	8
2006/C 11/07	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3996 — Industri Kapital/Kwintet) ⁽¹⁾	9
2006/C 11/08	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4031 — JCI/SAFT/JV) ⁽¹⁾	9
2006/C 11/09	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia) ⁽¹⁾	10
2006/C 11/10	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4005 — Ineos/Innovene) ⁽¹⁾	10
2006/C 11/11	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3935 — Jefferson Smurfit/Kappa) ⁽¹⁾	11
2006/C 11/12	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3982 — Technip/Subsea 7/Asia Pacific JV) ⁽¹⁾	11

FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2006/C 11/13	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management) ⁽¹⁾	12
2006/C 11/14	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3944 — Behr/Hella/JV) ⁽¹⁾	12
2006/C 11/15	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4056 — Hochtief Airport/CDPQ/Budapest Airport) ⁽¹⁾	13

II *Valmistavat säädökset*

.....

III *Tiedotteita*

Komissio

2006/C 11/16	F-Cayenne: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Ranskan järjestämät neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaiset tarjouskilpailut säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reiteillä Cayenne — Maripasoula, Cayenne — Saül sekä Cayenne — Grand-Santi (Saint-Laurent-du-Maronin kautta)	14
--------------	---	----

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

16. tammikuuta 2006

(2006/C 11/01)

1 euro =

Rahayksikkö			Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2112	SIT	Slovenian tolarina	239,51
JPY	Japanin jeniä	139,23	SKK	Slovakian korunaa	37,477
DKK	Tanskan kruunua	7,4613	TRY	Turkin liiraa	1,6148
GBP	Englannin puntaa	0,68545	AUD	Australian dollaria	1,6066
SEK	Ruotsin kruunua	9,3293	CAD	Kanadan dollaria	1,4055
CHF	Sveitsin frangia	1,5497	HKD	Hongkongin dollaria	9,3912
ISK	Islannin kruunua	74,14	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7340
NOK	Norjan kruunua	8,0490	SGD	Singaporin dollaria	1,9792
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW	Etelä-Korean wonia	1 189,94
CYP	Kyproksen puntaa	0,5737	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,2575
CZK	Tšekin korunaa	28,796	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,7711
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3798
HUF	Unkarin forinttia	250,32	IDR	Indonesian rupiaa	11 476,12
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,536
LVL	Latvian latia	0,6959	PHP	Filippiinien pesoa	63,673
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,2590
PLN	Puolan zlotya	3,8093	THB	Thaimaan bahtia	48,054
RON	Romanian leuta	3,6352			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4064 — Montagu/BSN Medical)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2006/C 11/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 9. tammikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla britannialainen yritys Montagu Private Equity Ltd ('MPE') hankkii useiden hallinnoitujen rahastojen kautta asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan saksalaisessa yrityksessä BSN Medical GmbH & Co. KG ('BSN') ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— MPE: yksityisten osakerahastojen hallinta

— BSN: lääketieteen alaan liittyvien ammattituotteiden valmistus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4064 — Montagu/BSN Medical seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4101 — MatlinPatterson/Deutsche Bank/Michel Thierry)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2006/C 11/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 6. tammikuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys MatlinPatterson LLC ja saksalainen yritys Deutsche Bank AG hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä Michel Thierry SA ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— MatlinPatterson: investoinnit taloudellisissa vaikeuksissa oleviin yrityksiin ja niiden organisaatiomuutoksen johtaminen;

— Deutsche Bank: pankkitoiminta;

— Michel Thierry: kankaiden ja autonistuinten materiaalien valmistus.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon ⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4101 — MatlinPatterson/Deutsche Bank/Michel Thierry seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta, Turkista, Ukrainasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista peräisin olevan pentaerytritolin tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta

(2006/C 11/04)

Komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005⁽²⁾, 5 artiklan mukaisen valituksen, jonka mukaan Kiinan kansantasavallasta, Turkista, Ukrainasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista, jäljempänä 'asianomaiset maat', peräisin olevan pentaerytritolin tuonti tapahtuu polkumyynnillä ja aiheuttaa tästä syystä merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

1. Valitus

Valituksen teki 2. joulukuuta 2005 CEFIC, jäljempänä 'valituksen tekijä', sellaisen tuottajaryhmän puolesta, jonka tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 50 prosenttia pentaerytritolin kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tuote, jota väitetään tuotavan polkumyynnillä, on Kiinan kansantasavallasta, Turkista, Ukrainasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista peräisin oleva pentaerytritol, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', joka yleensä luokitellaan CN-koodiin 2905 42 00. Tämä CN-koodi on ainoastaan ohjeellinen.

3. Polkumyyntiä koskeva väite

Turkin, Venäjän ja Yhdysvaltojen osalta polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen kotimarkkinahintojen perusteella määritetyn normaaliarvon ja yhteisöön suuntautuvan viennin hintojen väliseen vertailuun.

Valituksen tekijä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt Kiinan kansantasavallan ja Ukrainan osalta normaaliarvon 5.1 kohdan d alakohdassa mainitussa markkinatalousmaassa käytettävän hinnan perusteella. Polkumyyntiä koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevalle tuotteelle tällä tavoin määritetyn normaaliarvon ja tuotteen yhteisöön suuntautuvan viennin myyntihintojen vertailuun.

Tällä perusteella lasketut polkumyynnimarginaalit ovat kaikkien asianomaisten viejämaiten osalta huomattavat.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17.

4. Vahinkoa koskeva väite

Valituksen tekijä on esittänyt näyttöä siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti Kiinan kansantasavallasta, Turkista, Ukrainasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista on kasvanut kokonaisuudessaan sekä absoluuttisesti että markkinaosuudella mitattuna.

Valituksessa väitetään, että tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen määrillä ja hinnoilla on muiden seurausten lisäksi ollut kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen sekä sen myymiin määriin ja veloittamiin hintoihin, mikä puolestaan on vaikuttanut erittäin kielteisesti yhteisön tuotannonalan kokonaistulokseen ja taloudelliseen tilanteeseen.

5. Menettely

Komissio on neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan tullut siihen tulokseen, että valitus on yhteisön tuotannonalan tekemä tai sen puolesta tehty ja että näyttöä on riittävästi menettelyn aloittamiseksi, mistä syystä se panee vireille tutkimuksen perusasetuksen 5 artiklan nojalla.

5.1. Menettely polkumyynnin ja vahingon määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, tuodaanko Kiinan kansantasavallasta, Turkista, Ukrainasta, Venäjältä ja Yhdysvalloista peräisin olevaa tarkasteltavana olevaa tuotetta polkumyynnillä ja onko kyseinen polkumyynti aiheuttanut vahinkoa.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena ilmeisen suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

i) Kiinan kansantasavallassa toimivia viejiä/tuottajia koskeva otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäväksi myyty määrä tonneina ja kyseisen viennin liikevaihto paikallisena valuuttana ilmaistuna 1.1.2005 ja 31.12.2005 väliseltä ajalta,

- tarkastelevana olevan tuotteen kotimarkkinoilla myyty määrä tonneina ja kyseisen myynnin liikevaihto paikallisena valuuttana ilmaistuna 1.1.2005 ja 31.12.2005 väliseltä ajalta,
- tieto siitä, aikooko yritys pyytää yksilöllisen polkumyyntimarginaalin vahvistamista ⁽¹⁾ (yksilöllisiä polkumyyntimarginaaleja voivat pyytää ainoastaan tuottajat),
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä ja/tai kotimarkkinoille) osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten ⁽²⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa,
- toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomake ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se suostu mahdolliseen otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnassa tarvitsemansa tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämman viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

ii) Otoksen lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otoksen valinnan kannalta merkitykselliset tiedot 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otoksen lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluvansa kuulua otokseen.

⁽¹⁾ Yksilöllisen polkumyyntimarginaalin määrittämistä voivat perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan nojalla pyytää otokseen kuulumattomat yritykset. Lisäksi perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdassa säädetään muiden kuin markkinatalousmaiden/siirtymätalouksien yritysten mahdollisuudesta pyytää yksilöllistä kohtelua ja 2 artiklan 7 kohdan b alakohdassa niiden mahdollisuudesta hakea markkinatalousasmaa. On huomattava, että yksilöllisen kohtelun pyytäminen edellyttää hakemuksen tekemistä perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaisesti ja markkinatalousaseman pyytäminen hakemuksen tekemistä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti.

⁽²⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

Otokseen valittujen yritysten on vastattava kyselyyn 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa, ja niiden on toimittava yhteistyössä tutkimuksen aikana.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten 8 kohdassa todetaan, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksessa tarvitsemansa tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen yhteisön tuottajille sekä yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, otokseen valituille Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille, Turkissa, Ukrainassa, Venäjällä ja Yhdysvalloissa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, tuojille, valituksessa mainituille tuojien järjestöille ja asianomaisten viejämman viranomaisille.

i) Turkissa, Ukrainassa, Venäjällä ja Yhdysvalloissa toimivat viejät/tuottajat

Tähän ryhmään kuuluvien asianomaisten osapuolten olisi mahdollisimman pian ja viimeistään tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa vahvistettuun määräaikaan mennessä tiedusteltava komissiolta faksitse, onko ne mainittu valituksessa, ja pyydettyä tarvittaessa kyselylomake, koska tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetettua määräaikaä sovelletaan kaikkiin näihin osapuoliin.

ii) Kiinan kansantasavallassa toimivat viejät/tuottajat, jotka pyytävät yksilöllistä marginaalia

Sellaisten Kiinan kansantasavallassa toimivien viejien/tuottajien, jotka pyytävät yksilöllisen marginaalin vahvistamista perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan ja 9 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi, on palautettava täytetty kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa. Tästä syystä niiden on pyydettyä kyselylomake 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa. Näiden osapuolten on kuitenkin huomattava, että jos viejistä/tuottajista tehdään otanta, komissio voi silti päättää olla vahvistamatta niille yksilöllistä marginaalia, jos viejien/tuottajien määrä on niin suuri, että yksilöllinen tarkastelu olisi kohtuuttoman vaivalloista ja estäisi tutkimuksen saattamisen loppuun ajoissa.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyvastauksia täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

d) Markkinatalousmaan valinta

Normaaliarvon määrittämisessä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti Kiinan kansantasavallan ja Ukrainan osalta käytettäväksi markkinatalousmaaksi aiotaan valita Japani. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään huomautuksensa tämän vaihtoehdon soveltuvuudesta 6 kohdan c alakohdassa asetetussa erityisessä määräajassa.

e) Markkinatalousasema

Normaaliarvo määritetään perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdan mukaisesti niiden Kiinan kansantasavallassa ja Ukrainassa toimivien viejien/tuottajien osalta, jotka väittävät toimivansa markkinatalousolosuhteissa eli täyttävänsä perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset ja esittävät asiasta riittävän näytön. Kyseisten viejien/tuottajien on jätettävä tätä koskeva asianmukaisesti perusteltu pyyntö 6 kohdan d alakohdassa asetetussa erityisessä määräajassa. Komissio lähettää lomakkeen tällaisen pyynnön esittämistä varten kaikille valituksessa mainituille Kiinan kansantasavallassa ja Ukrainassa toimiville viejille/tuottajille, valituksessa mainituille viejien/tuottajien järjestöille sekä Kiinan kansantasavallan ja Ukrainan viranomaisille.

5.2. Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos polkumyyniä ja sen aiheuttamaa vahinkoa koskevat väitteet ovat perusteltuja, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönotto yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, käyttäjien edustajat ja kuluttajajärjestöt voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne osoittavat, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on kiistaton yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemista ja esittää erityiset syyt, miksi niitä olisi kuultava. On syytä huomata, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos niiden tueksi on toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

- i) Kyselylomakkeen tai eri pyyntöjen esittämisessä käytettävien lomakkeiden pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake tai muut pyyntöjen esittämisessä käytettävät lomakkeet mahdollisimman pian ja viimeistään 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoittauduttava, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetty kyselylomake tai mahdolliset muut tiedot komissiolle 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ellei toisin ilmoiteta. On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

- iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös esittää komissiolle kuulemispyynnön samassa 40 päivän määräajassa.

b) Otantaa koskeva erityinen määräaika

- i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettut tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

- iii) Otokseen valittujen osapuolten on palautettava kyselylomake komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

c) *Markkinatalousmaan valintaan liittyvä erityinen määräaika*

Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia siitä, onko Japani sopiva vaihtoehto normaaliarvon määrittämisessä Kiinan kansantasavallan ja Ukrainan osalta käytettäväksi markkinatalousmaaksi, kuten tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa ehdotetaan. Nämä huomautukset on toimitettava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

d) *Erityinen määräaika markkinatalousasemaa ja/tai yksilöllistä kohtelua koskevien pyyntöjen esittämiselle*

Tämän ilmoituksen 5.1 kohdan e alakohdassa tarkoitetut asianmukaisesti perustellut markkinatalousasemaa koskevat pyynnöt ja/tai perusasetuksen 9 artiklan 5 kohdan mukaiset yksilöllistä kohtelua koskevat pyynnöt on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽¹⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksi: (32-2) 295 65 05.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla kyseiselle osapuolelle epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 6 artiklan 9 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Väliaikaiset toimenpiteet voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti viimeistään yhdeksän kuukauden kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4038 — PAI/SSK (Specialty Chemicals))

(2006/C 11/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 15. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4038. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4029 — Kuehne + Nagel/ACR Logistics)

(2006/C 11/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 21. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4029. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3996 — Industri Kapital/Kwintet)

(2006/C 11/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 16. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3996. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4031 — JCI/SAFT/JV)

(2006/C 11/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 19. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4031. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4040 — KKR/FL Selenia)**

(2006/C 11/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 19. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4040. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4005 — Ineos/Innovene)**

(2006/C 11/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 9. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4005. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3935 — Jefferson Smurfit/Kappa)

(2006/C 11/11)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 10. marraskuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 2 kohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3935. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3982 — Technip/Subsea 7/Asia Pacific JV)

(2006/C 11/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 19. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3982. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4006 — Crédit Agricole/Banca Intesa/Nextra Investment Management)

(2006/C 11/13)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 14. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4006. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3944 — Behr/Hella/JV)

(2006/C 11/14)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 24. marraskuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3944. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4056 — Hochtief Airport/CDPQ/Budapest Airport)

(2006/C 11/15)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 21. joulukuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M4056. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

F-Cayenne: Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Ranskan järjestämät neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaiset tarjouskilpailut säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta reiteillä Cayenne — Maripasoula, Cayenne — Saül sekä Cayenne — Grand-Santi (Saint-Laurent-du-Maronin kautta)

(2006/C 11/16)

1. **Johdanto:** Ranska on asettanut yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteet Cayennen ja Maripasoulan, Cayennen ja Saülin sekä Cayennen ja Grand-Santin (Saint-Laurent-du-Maronin kautta) välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvät vaatimukset on julkaistu 5.4.2005 Euroopan unionin virallisessa lehdessä C 83.

Ranska on päättänyt, että jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole 1. toukokuuta 2006 aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä kyseisillä julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta vaatimatta, se rajoittaa edellä mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen pääsyn kullekin reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteen harjoittajaa ja myöntää kolmen erillisen tarjouskilpailun perusteella oikeuden liikenteen harjoittamiseen 1. kesäkuuta 2006 alkaen. Päivämäärä on alustava.

Kyseiset kolme tarjouskilpailua ovat toisistaan riippumattomia, ja ne koskevat erikseen kutakin reittiä.

2. **Tarjouskilpailujen kohde:** Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen seuraavilla reiteillä 1. kesäkuuta 2006 alkaen niiden julkisen palvelun velvoitteeseen liittyvien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu 5.4.2005 Euroopan unionin virallisessa lehdessä C 83.

Cayenne — Maripasoula

Cayenne — Saül

Cayenne — Grand-Santi (Saint-Laurent-du-Maronin kautta).

Lentoliikenteen aloittaminen reitillä Cayenne — Grand-Santi (Saint-Laurent-du-Maronin kautta) voi lykkääntyä. Aloittamispäivä määräytyy sen mukaan, milloin Grand-Santin lentoasema avataan suunniteltua liikennöintiä varten.

Tarjoajat voivat tehdä tarjoukset useamman kuin yhden edellä mainitun reitin liikennöimisestä etenkin, jos näin voidaan pienentää pyydettyä kokonaiskorvausta. Tarjoajien on kuitenkin eriteltävä selkeästi kustakin yksittäisestä reitistä pyytämänsä korvaus sekä esitettävä tarvittaessa, miten erilaiset tarjouksen hyväksymisvaihtoehdot vaikuttavat korvaukseen (siltä varalta, että tarjous hyväksytään ainoastaan joidenkin reittien osalta).

3. **Osallistuminen tarjouskilpailuihin:** Tarjouskilpailuihin voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on voimassa oleva liikennelupa, jonka jokin jäsenvaltio on myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23. heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukaisesti.

4. **Tarjouskilpailumenettely ja valintaperusteet:** Kussakin kolmessa tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä. Lisäksi noudatetaan Ranskan alueellisia viranomaisia koskevan Code général des collectivités territoriales -lain L.1411-1 §:ä ja sitä seuraavia pykäläiä, jotka koskevat julkisen palvelun toimeksiantamista, sekä näihin liittyvien soveltamissäädösten (erityisesti laittoman työnteon ehkäisemisen tehostamisesta 11. maaliskuuta 1997 annetun lain nro 97-210 soveltamisesta 31. toukokuuta 1997 annetun asetuksen nro 97-638) säännöksiä.

Ensi vaiheessa tutkitaan ehdokkaiksi ilmoittautuneiden lentoliikenteen harjoittajien ammatilliset ja taloudelliset takeet Code général des collectivités territoriales -lain L. 1411-1 §:n kolmannen kohdan mukaisesti. Tämän jälkeen liikenteenharjoittajia, jotka on hyväksytty ehdokkaiksi, pyydetään esittämään tarjouksensa.

Tarjouskilpailua ratkaistaessa kiinnitetään asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan f alakohdan mukaisesti huomiota tarjotun lentoliikennepalvelun riittävyyteen ja erityisesti käyttäjille tarjottaviin hintoihin ja ehtoihin sekä vaadittavasta korvauksesta aiheutuviin kuluihin.

5. **Tarjouskilpailuja koskevat asiakirjat:** Tarjouskilpailuja koskevan tietopaketin, joka sisältää tarjouskilpailuja koskevat säännöt ja julkisen palvelun hoitamista koskevan yleisen sopimuksen teknisine liitteineen (*Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistun julkisen palvelun velvoitteen teksti), voi tilata ilmaiseksi seuraavasta osoitteesta:

Conseil régional de la Guyane, direction du développement, de l'économie et de l'aménagement, service aménagement et développement du territoire, route de Montabo, rond point de Suzini, 3ème étage, BP 7025, F-97307 Cayenne Cedex. P. (594) 27 11 93. F. (594) 27 12 88.

6. **Korvaus:** Tarjouksissa on mainittava selkeästi kunkin reitin hoitamisesta pyydetty korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta aloittamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna). Täsmällinen lopullinen korvaus määritellään vuosittain jälkikäteen lentoliikenteen harjoittamisesta tosiasiallisesti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn kokonaismäärän rajoissa. Kyseistä ylärajaa voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttuvat ennakoimattomalla tavalla.

Vuosittaiset maksut muodostuvat ennakoista ja yhdestä jäännöserästä. Jäännöserä maksetaan vasta, kun lentoliikenteen harjoittajan tilit on hyväksytty kyseisten reittien osalta ja lentoliikenteen harjoittaminen tarkastettu jäljempänä olevan 8 kohdan mukaisesti.

Jos sopimus irtisanotaan ennen sovittu voimassaoloajan päättymistä, 8 kohdan määräykset pannaan täytäntöön viipymättä jäljellä olevan korvausmäärän maksamiseksi lentoliikenteen harjoittajalle, ja ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua enimmäiskorvausta alennetaan lentoliikenteen harjoittamisen tosiasiallista kestoa vastaavaksi.

7. **Sopimuksen voimassaoloaika:** Sopimuksen (julkisen palvelun hoitamista koskeva sopimus) voimassaoloaika on kolme vuotta lentoliikenteen harjoittamisen suunnitellusta aloittamispäivästä.
8. **Lentoliikenteen harjoittamisen ja lentoliikenteen harjoittajan tilien tarkastus:** Lentoliikenteen harjoittaminen kyseisillä reiteillä ja sitä koskeva lentoliikenteen harjoittajan kirjanpito tarkastetaan vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.
9. **Sopimuksen muuttaminen ja irtisanominen:** Jos lentoliikenteen harjoittaja katsoo, että enimmäiskorvausta on perusteltua tarkistaa, koska liikennöimisen edellytykset ovat muuttuneet ennakoimattomalla tavalla, sen on esitettävä muille sopimuspuolille asiaa koskeva pyyntö peruste-

luineen. Muiden sopimuspuolten on tämän jälkeen esitettävä kahden kuukauden kuluessa kantansa asiaan.

Jos sopimuspuoli haluaa irtisanoa sopimuksen ennen sen sovittu voimassaoloajan päättymistä, sen on ilmoitettava asiasta kuusi kuukautta etukäteen. Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö vakavasti julkisen palvelun velvoitteen hoitamisen eikä aloita sen hoitamista uudelleen julkisen palvelun velvoitteeseen liittyviä vaatimuksia noudattaen kuukauden kuluessa siitä, kun sille on esitetty asiaa koskeva kehoitus, sen katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman ennakkoilmoitusta.

10. **Seuraamukset:** Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata 9 kohdassa mainittua irtisanomisaikaa, sovelletaan hallinnollista seuraamusmaksua Ranskan siviili-ilmailulain R.330-20 §:n mukaisesti. Vaihtoehtoisesti voidaan määrätä seuraamus, joka lasketaan laiminlyöntikuukausien ja reitin todellisen alijäämän perusteella kyseiselle vuodelle ja joka voi olla enintään 6 kohdassa tarkoitetun enimmäiskorvauksen suuruinen.

Jos julkisen palvelun velvoitteen laiminlyönti on vähäinen, alennetaan 6 kohdassa tarkoitettua enimmäiskorvausta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta siviili-ilmailulain R.330-20 §:n säännösten soveltamista. Tällöin otetaan tapauksen mukaan huomioon liikenteen harjoittajasta johtuvista syistä peruuntuneiden lentojen määrä, vaadittua pienemmällä kapasiteetilla liikennöityjen lentojen määrä sekä sellaisten lentojen määrä, joilla ei ole noudatettu välilaskuja tai hintoja koskevia julkisen palvelun velvoitteen vaatimuksia.

11. **Tarjousten jättäminen:** Hakemusasiakirjojen, joiden sisällöstä määrätään tarjouskilpailua koskevissa säännöissä, on oltava perillä osoitteessa:

Conseil régional de la Guyane, direction du développement, de l'économie et de l'aménagement, service aménagement et développement du territoire, route de Montabo, rond point de Suzini, 3ème étage, BP 7025, F-97307 Cayenne Cedex. Tel.: (594) 27 11 93, Fax: (594) 27 12 88,

kello 12 mennessä viimeistään kuuden viikon kuluttua tämän tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tarjoukset tulee lähettää postitse kirjatuna kirjeenä saantitodistuslähetyksenä, jolloin saantitodistuksen päivämäärää pidetään osoituksena niiden vastaanottoajankohdasta, tai jättää paikan päälle toimitusosoitteeseen vastaanottotodistusta vastaan.

12. **Tarjouskilpailujen voimassaolo:** Kukin kolmesta tarjouskilpailusta on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, ettei yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja esitä ennen 1. toukokuuta 2006 suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kyseisillä reiteillä 1. kesäkuuta 2006 alkaen julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja korvausta saamatta.